



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

СОГЛАСОВАНО

Руководитель образовательной
программы

(подпись)

Н.А.Роговая

(И.О. Фамилия)

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель реализующего
структурного подразделения

(подпись)

Владимирова

Д. А.

(И.О. Фамилия)

«16» февраля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

[Лингвистическое сопровождение региональных и международных мероприятий]

[Направление подготовки]

[45.05.01 Перевод и переводоведение]

(Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений)

Форма подготовки: очная

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Минобрнауки России от «12» августа 2020 г. № 989.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры кафедры Тихоокеанской Азии, протокол от «16» февраля 2023 г. № 6.

Составители:

[канд.полит.наук, доцент Писарев И.И.]

Владивосток 2023

Оборотная сторона титульного листа РПД

1. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «___» _____ 202__ г. №

2. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

3. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

4. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

5. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «_» _____ 202__ г. №

Аннотация дисциплины

Лингвистическое сопровождение региональных и международных мероприятий

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётных единиц / 144 академических часов. Является дисциплиной обязательной части ОП, изучается на курсе и завершается зачетом. Учебным планом предусмотрено проведение следующих типов занятий:

Тип занятий	Количество часов
Лекционные занятия	не предусмотрены
Практические занятия	34
Лабораторные занятия	не предусмотрены
Самостоятельная работа студентов	110

Язык реализации: русский

Цель освоения дисциплины: совершенствование умений устного перевода различных региональных и международных мероприятий (деловых переговоров, выступлений на международных конференциях, интервью и т.д.).

Задачи освоения дисциплины:

- 1) расширение представлений студентов о требованиях, предъявляемых к устному переводу, особенностях устного перевода, осуществляемого с использованием специального оборудования, об этике устного переводчика;
- 2) развитие умений воспринимать на слух и переводить аутентичную речь, предъявляемую через различные каналы (живой голос, аудио- и видеозаписи);
- 3) совершенствование навыков использования минимального набора переводческих соответствий, достаточного для качественного устного перевода;
- 4) совершенствование знаний о протоколе международных мероприятий, о правилах и нормах работы переводчика на региональных и международных конференциях и переговорах;
- 5) формирование умений осуществлять устный перевод на региональных и международных мероприятиях.

Для успешного изучения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции: применяет знания иностранных языков; знает закономерности функционирования языков перевода; свободно применяет систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности; осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие; применяет на практике знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков; умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в различных сферах; знает принципы работы со словарями, различными

источниками; способен осуществлять не только поиск, но и анализировать полученную информацию; умеет применять систему сокращенной переводческой записи при осуществлении устного последовательного перевода; умеет применять систему сокращенной переводческой записи при осуществлении устного последовательного перевода |

, полученные в результате |изучения дисциплин (*перечислить*)|, по результатам изучения данной дисциплины обучающийся должен быть готов к изучению таких дисциплин, как |производственной практика, преддипломная практика; подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по направлению подготовки|, формирующих компетенции|умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в различных сферах; знает принципы работы со словарями, различными источниками; способен осуществлять не только поиск, но и анализировать полученную информацию; умеет применять систему сокращенной переводческой записи при осуществлении устного последовательного перевода; умеет применять систему сокращенной переводческой записи при осуществлении устного последовательного перевода).

Компетенции студентов, индикаторы их достижения и результаты обучения по дисциплине:

Общепрофессиональные компетенции, индикаторы их достижения и результаты обучения по дисциплине:

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции	Результаты обучения по дисциплине (модулям), практикам
	ОПК-1. Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	ОПК-1.1. применяет знания иностранных языков	Знает особенности применения иностранных языков в различных ситуациях Умеет применять иностранный язык в различных ситуациях Владеет навыками применения иностранных языков в различных ситуациях
		ОПК-1.2. Знает закономерности функционирования языков перевода.	Знает особенности функционирования языков перевода Умеет отбирать языковой материал, соответствующий коммуникативной ситуации с использованием перевода; использовать этикетные формы в ходе осуществления профессиональной деятельности. Владеет навыком выражения содержания мысли с использованием соответствующего языкового материала;
		ОПК-1.3. Свободно применяет систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	Знает лингвистические проблемы сущности языка и природы языковых знаний. Умеет применять систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности Владеет навыками использования систем лингвистических знаний для осуществления профессиональной деятельности; навыком грамматически правильного построения высказывания; навыком определения стилистической окраски высказывания; произносительной нормой изучаемого языка
	ОПК-3. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК – 3.1.осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие	Знает особенности межъязыкового и межкультурного взаимодействия Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное общение с учетом норм и правил осуществления межкультурной коммуникации Владеет навыками межкультурного и межличностного общения с учетом межкультурных особенностей и различий.

		ОПК – 3.2. применяет на практике знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков.	<p>Знает необходимые факты, касающиеся географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков</p> <p>Умеет использовать знания географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков при осуществлении межязыкового и межкультурного взаимодействия</p> <p>Владеет навыком определения особенностей политической, социальной и культурной жизни стран изучаемых языков и их учета при осуществлении межязыкового и межкультурного взаимодействия.</p>
		ОПК–3.3. осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в различных сферах	<p>Знает; роль стран изучаемых языков в региональных, глобальных политических процессах и других сферах жизнедеятельности.</p> <p>Умеет осуществлять межязыковое и межкультурное коммуникативное взаимодействие на основе знаний в различных сферах</p> <p>Владеет навыками осуществления межязыкового и межкультурного взаимодействия.</p>

Профессиональные компетенции, индикаторы их достижения и результаты обучения по дисциплине:

Код и наименование профессиональной компетенции	Код ПС (при наличии ПС) или ссылка на иные основания	Код трудовой функции (при наличии ПС)	Индикаторы достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплинам (модулям), практикам
ПК-3. Способен осуществлять информационно-аналитическую и организационно-административную поддержку деятельности организации в области повышения результативности межкультурного взаимодействия в рамках переводческой деятельности	на основе анализа требований к профессиональным компетенциям, предъявляемых к выпускникам на рынке труда, обобщения отечественного и зарубежного опыта, проведения консультаций с ведущими работодателями,		ПК-3.1. Реализовывает и координирует наставническую деятельность в повседневной работе переводческих предприятий и отделов	<p>Знает основные принципы повседневной работы переводческих предприятий и отделов</p> <p>Умеет контролировать и производить переводческую деятельность на предприятиях</p> <p>Владеет навыками осуществления и управления переводческой деятельности на предприятии</p>

			ПК-3.2. Критически анализирует и логично структурирует полученные результаты производственных мероприятий по улучшению межгосударственных взаимодействий	Знает стратегии, принципы и структуры межгосударственных взаимодействий Умеет анализировать результаты производственных мероприятий по улучшению межгосударственных взаимодействий Владеет навыками критического анализа и разработке стратегий улучшения межгосударственного взаимодействия
--	--	--	--	--

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках данной дисциплины применяются следующие образовательные технологии и методы активного/интерактивного обучения: [деловая игра, работа в малых группах].

I. Структура дисциплины:

Форма обучения – очная.

№	Наименование темы / раздела дисциплины	Семестр	Количество часов по видам учебных занятий и работы обучающегося					Формы промежуточной аттестации	
			Лек	Лаб	Пр	ОК*	СР		Конт роль
1	Features of conference interpreting	9			4				x
2	Interpreter's presentation during conference interpreting	9			4				
3	Consecutive interpretation without notes	9			4				
4	Analysis: structural breakdown	9			3				
5	Note-taking during interpreting	9			4				
6	Reformulation in interpretation	9			4				
7	Effort management in conference interpretation	9			4				
8	Noting less during interpreting	9			7				
	ИТОГО				34		110		Зачет

*Онлайн-курс

II. СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Раздел 1. Краткое описание раздела

Тема 1. Краткое описание темы

Тема 2. Краткое описание темы

III. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Практические занятия

Практическое занятие 1. Features of conference interpreting

Практическое занятие 2. Interpreter's presentation during conference interpreting

Практическое занятие 3. Consecutive interpretation without notes

Практическое занятие 4. Analysis: structural breakdown

Практическое занятие 5. Note-taking during interpreting

Практическое занятие 6. Noting less during interpreting

Практическое занятие 7. Reformulation in interpretation

Практическое занятие 8. Effort management in conference interpretation |

Лабораторные работы

Лабораторная работа 1. Краткое описание темы лабораторной работы

Лабораторная работа 2. Краткое описание темы лабораторной работы

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы/темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	Тема №1, Features of conference interpreting	ОПК-1.1	<ul style="list-style-type: none"> • Знает профессиональные термины и грамматические конструкции в объеме достаточном для порождения устных и письменных речевых произведений на профессиональные темы в ходе общения с носителями иностранных языков. • Умеет собрать необходимые данные из зарубежных источников, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет • Владеет навыками работы с иноязычными текстами академического и профессионального характера 		зачет
		ОПК-1.2	<ul style="list-style-type: none"> • Знает широкий спектр языковых средств, позволяющих ясно свободно и в рамках соответствующего стиля выражать свои мысли на большое количество профессиональных тем. • Умеет лексически правильно и грамматически верно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях межкультурного профессионального общения. • Владеет официально-деловым, нейтральным и научным регистрами общения. 	ПР-2	зачет

2	Тема №2, Interpreter's presentation during conference interpreting	ОПК-1.3	<ul style="list-style-type: none"> • Знает коммуникативные стратегии, свойственные англоязычному дискурсу. • Умеет аргументировать свое высказывание, убеждать, высказывать собственное отношение, в том числе к прочитанному. • Владеет навыками работы с зарубежными СМИ, навыками и умениями критического мышления. 	ПР-9	зачет
3	Тема №3, Consecutive interpretation without notes				
...	Тема №4, Analysis: structural breakdown	ОПК-1.2	<ul style="list-style-type: none"> • Знает широкий спектр языковых средств, позволяющих ясно свободно и в рамках соответствующего стиля выражать свои мысли на большое количество профессиональных тем. • Умеет лексически правильно и грамматически верно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях межкультурного профессионального общения. • Владеет официально-деловым, нейтральным и научным регистрами общения. 	УО-1	зачет
....					зачет
	Зачет	ОПК-1.1, ОПК-1.2	<ul style="list-style-type: none"> • Знает профессиональные термины и грамматические конструкции в 	–	ПР-1

			<p>объеме достаточном для порождения устных и письменных речевых произведений на профессиональные темы в ходе общения с носителями иностранных языков.</p> <ul style="list-style-type: none">• Умеет собрать необходимые данные из зарубежных источников, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/ или аналитический отчет• Владеет навыками работы с иноязычными текстами академического и профессионального характера		
--	--	--	---	--	--

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Самостоятельная работа определяется как индивидуальная или коллективная учебная деятельность, осуществляемая без непосредственного руководства педагога, но по его заданиям и под его контролем. Самостоятельная работа – это познавательная учебная деятельность, когда последовательность мышления студента, его умственных и практических операций и действий зависит и определяется самим студентом.

Самостоятельная работа студентов способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровней, что в итоге приводит к развитию навыка самостоятельного планирования и реализации деятельности.

Целью самостоятельной работы студентов является овладение необходимыми компетенциями по своему направлению подготовки, опытом творческой и исследовательской деятельности.

Формы самостоятельной работы студентов:

- работа с основной и дополнительной литературой, интернет- ресурсами;
- самостоятельное ознакомление с лекционным материалом, представленным на электронных носителях, в библиотеке образовательного учреждения;
- подготовка реферативных обзоров источников периодической печати, опорных конспектов, заранее определенных преподавателем;
- поиск информации по теме с последующим ее представлением в аудитории в форме доклада, презентаций;
- подготовка к выполнению аудиторных контрольных работ;
- выполнение домашних контрольных работ;
- выполнение тестовых заданий, решение задач;
- составление кроссвордов, схем;
- подготовка сообщений к выступлению на семинаре, конференции;
- заполнение рабочей тетради;
- написание эссе, курсовой работы;
- подготовка к деловым и ролевым играм;
- составление резюме;
- подготовка к зачетам и экзаменам;
- другие виды деятельности, организуемые и осуществляемые образовательным учреждением и органами студенческого самоуправления.

VI. СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Andrew Gillies. Consecutive Interpreting: A Short Course New York, NY: Routledge, 2019. 260 pages.
2. Бочкарева, С.В. Уроки английского языка сквозь призму курсов «Риторика» и «Культура общения»: Учебно-методическое пособие / С. В. Бочкарева - М. : НИЦ ИНФРА-М, 2017. - 148 с.
3. Кравцова О.А. Английский язык для специальных и академических целей: международные отношения и зарубежное регионоведение : [учебное пособие] : в 2 ч. Ч. 2 . Уровень С1 / О. А. Кравцова, Е. Б. Ястребова. – М.: МГИМО-Университет, 2016. – 231 с.
4. Мидова, В.О. Professional English and business communication: учебник / В.О. Мидова, Е.Т. Минасян, М.А. Пономарев. - Режим доступа: Москва: Русайнс, 2017. - 98 с.
5. Телешевская, А.М. Cross-Cultural Business English Communication: учебник / А.М. Телешевская. – М.: КноРус, 2018. -140 с.

Дополнительная литература

1. Гусякова, А.В. Business English in the New Millennium [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.В. Гусякова. - М.: Московский педагогический государственный университет, 2016. - 180 с.
2. Кравцова О.А. Английский язык для специальных и академических целей: международные отношения и зарубежное регионоведение : [учебное пособие] : в 2 ч. Ч. 1 . Уровень С1 / О. А. Кравцова, Е. Б. Ястребова. – М.: МГИМО-Университет, 2015. – 211 с.
3. Маньковская, З. В. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения : учеб. пособие / З. В. Маньковская. - М. : ИНФРА-М, 2017. - 223. - (Высшее образование: Бакалавриат).

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. TED Talks <http://www.ted.com>
2. CNN World News <http://cnn.com>
3. Cambridge Dictionary <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
4. English Oxford Dictionary <https://en.oxforddictionaries.com/>

VII. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Успешное освоение дисциплины предполагает активную работу студентов на всех занятиях аудиторной формы: лекциях и практиках, выполнении аттестационных мероприятий. В процессе изучения дисциплины студенту необходимо ориентироваться на проработку лекционного материала, подготовку к практическим занятиям, выполнение контрольных и творческих работ.

Освоение данной дисциплины предполагает рейтинговую систему оценки знаний студентов и предусматривает со стороны преподавателя текущий контроль за посещением студентами занятий, подготовкой и выполнением всех практических заданий, выполнением всех видов самостоятельной работы.

Промежуточной аттестацией по данной дисциплине является зачет.

Студент считается аттестованным по дисциплине при условии выполнения всех видов текущего контроля и самостоятельной работы, предусмотренных учебной программой.

Шкала оценивания сформированности образовательных результатов по дисциплине представлена в фонде оценочных средств (ФОС).

VIII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные занятия по дисциплине проводятся в помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением. Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:		
D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	

D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления	
D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575, D604	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
D446, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	Google Chrome(Производитель Google (США):Бесплатное ПО); Microsoft Office 365 (Производитель Microsoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено); Microsoft Teams (Производитель Microsoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено).
D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500	

	<p>Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления</p>	
<p>Помещения для самостоятельной работы:</p>		
<p>A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов</p>	<p>Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24” XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № А238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>